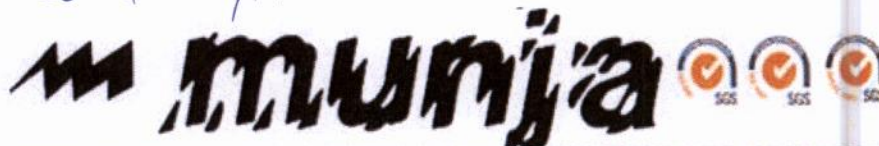


48-86 652/17-30



TVORNICA AKUMULATORA I BATERIJA d.o.o., 10 000 ZAGREB HR, Koledovčina 3

Telefon:

Centrala: +385 (0) 1 2407-722

Telefax: 2404-416

Prodaja/nabava 2404-187

Telefax: 2404-915

Izvoz/uvoz: 2405-918

Financije tel/fax: 2406-064

e-mail: munja@munja.hr

http: www.munja.hr

OIB: 18961324564

IBAN: HR3524080021100002784

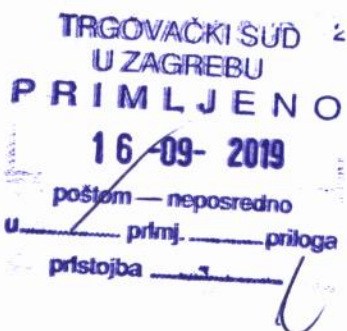
TRGOVAČKI SUD ZAGREB

Petrinjska 8

10000 Zagreb

St-652/2017

Sutkinja Vesna Sremac - Šoštar



Na broj: St-652/17

Zagreb, 13.09.2019.

Pravna stvar

VJEROVNIK:

PROTEKT PROM d.o.o. iz Zagreba, Samoborska 257,
OIB: 87776756834

PREDSTEČAJNI DUŽNIK: MUNJA d.o.o. iz Zagreba, Koledovčina 3,
OIB: 18961324564

OČITOVANJE NA PODNESAK VJEROVNIKA OD 04.09.2019. GODINE

2x

I. Predstečajni Dužnik se ovim Podneskom očituje na Podnesak Vjerovnika od 04.09.2019.godine, navodeći da isti, u svakoj točki Podneska, iznosi potpune neistine u cilju obmane Suda i nanošenje štete Dužniku, s namjerom da se ne zaključi Predstečajna Nagodba, te se Predstečajni Dužnik očituje na svaku točku iz Podneska kako slijedi:

II. Očitovanje na točku 1. Podneska:

Predstečajni Dužnik prvenstveno se protivi promjeni Vjerovnika PROTEKT PROM d.o.o. iz Zagreba, na EKOGUM TRGOVINA d.o.o. sa sjedištem u Splitu, Put Firula 53, OIB: 58386374935, jer isti nema zakonsku osnovu, budući da je Vjerovnik PROTEKT PROM d.o.o. iz Zagreba, Samoborska 257, OIB: 87776756834 svoje potraživanje prenijelo na društvo MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH, Republika Njemačka 24558 Henstedt-Ulzburg, Immenhacken 5, OIB: 67724275286

Dokaz: - Uvid u obavješćivanje dužnika o sklopljenom Ugovoru o ustupu tražbine (cesiji) upućeno Dužniku od odvjetničkog društva Jagar & Grebenar, Masarykova 15, Zagreb, dana 28.06.2016.godine.

- Ugovor o ustupanju tražbine (cesija) između PROTEKT PROM d.o.o. (Ustupatelja/cedenta) i MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH (Primatelja ustupa) Ugovor od 23.06.2016.godine.

Isti Ugovor Dužniku je dostavio odvjetnički ured Jagar&Grebenar dana 04.07.2016.godine, kada je nad Dužnikom već bila otvorena Predstečajna Nagodba, što automatizmom isključenje bivšeg Vjerovnika PROTEKT PROM d.o.o. i novi Vjerovnik je Pristupitelj ustupa, tj. MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH.

Iz navedenog Ugovora je vidljivo:

- da je Ustupatelj (PROTEKT PROM d.o.o.) upoznao Primatelja ustupa (MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH) (čl.1. Ugovora), sa istim, te da je isti suglasan sa prenosom tražbine Dužnika, te čak i ako ne dođe do sklapanja Predstečajne Nagodbe, suglasan je da se prenese potraživanje na Primatelja ustupa (čl.3.).

- da Primatelj ustupa prihvata ustup tražbine (čl.4.)

- isti Ugovor je potpisao 23.06.2016.godine i sa istim danom prestaju potraživanja Vjerovnika PROTEKT PROMA d.o.o. od Dužnika i prelaze na novog Vjerovnika , tj. Primatelja ustupa.

Dakle, bivši Vjerovnik svjesno obmanjuje Sud o potraživanju i ne izvještava Sud o Ugovoru o ustupanju tražbine od 23.06.2016.godine, te isti također obmanjuje Sud, ne izvještavajući Sud o istom.

III. Očitovanje na točku III. I IV. Iz Podneska bivšeg Vjerovnika:

Bivši Vjerovnik PROTEKT PROM d.o.o. u svom Podnesku navodi potpune neistine, tvrdeći da Dužnikova ponuda Vjerovnicima, nije u skladu sa čl.46. Zakona o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi, jer se ne navodi učinak ovršnosti, odnosno ovršne isprave.

Upravo suprotno, u Nacrtu Predstečajne Nagodbe, Dužnik, svugdje u svojoj ponudi Vjerovnicima, u svim Grupama, Podgrupama, Pasusima, ..., se poziva upravo na čl.46. Zakona o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi, navodeći da isti ima snagu i pravne učinke ovršne isprave, temeljem koje Vjerovnici mogu ostvariti svoju tražbinu prema Dužniku, pa tako i na str. 25-30, Nacrta Predstečajne Nagodbe, "Grupa 3 – Ostali Vjerovnici", koju prilaže, uz Podnesak bivši Vjerovnik PROTEKT PROM d.o.o., od 10.02.2017.godine, a Dužnik posebno apostrofira točku 20.5. – "Podgrupa 3c – Ostali Vjerovnici - Obaveze po sudskim sporovima str.30, Popis Vjerovnika i iznosi tražbina", u tekstu iznad Tabele, gdje je naveden Vjerovnik PROTEKT PROM d.o.o. upravo je navedeno i za Vjerovnika PROTEKT PROM d.o.o., kao i za sve druge Vjerovnike, da se primjenjuje čl.46. Zakona o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi, tj. da Nacrt – ponuda, ima pravne učinke ovršne isprave.

Također se isto navodi u "Završnim odredbama točka.31. Nacrta Predstečajne Nagodbe od 13.09.2019.godine.

Dokaz: Uvid u prilog Vjerovnika Podnesku od 04.09.2019.godine

Iz navedenog, očito je vidljivo da Vjerovnik ne razumije ni Zakon o Predstečajnoj Nagodbi, i nije pažljivo pročitao Nacrt Predstečajne Nagodbe Dužnika ili svjesno obmanjuje Sud, na štetu Dužnika.

IV. Očitovanje na točku V. :

Netočan je navod bivšeg Vjerovnika da je Dužnik u obvezi navesti sve ostale postupke koji se vode pred Sudom i Javnim tijelima. To ne propisuje Zakon.

Usto, Dužnik želi naglasiti da se i nad bivšim Vjerovnikom PROTEKT PROM d.o.o. vodio postupak Predstečajne Nagodbe, da isti je "propustio" navesti sadašnjeg Dužnika, a u svom postupku Vjerovnika u Predstečajnoj Nagodbi, Munja d.o.o., pa je nejasno, kako isti tada nije "kršio" Zakon o Predstečajnoj Nagodbi, a ovdje u ovom postupku Predstečajne Nagodbe apostrofira navodne propuste sadašnjeg Dužnika.

I u ovoj točki V. Podneska, bivši Vjerovnik iznosi neistine i obmanjuje Sud navodeći sporove, te Dužnik samo radi vjerodostojnosti, istinitosti i pravičnosti informiranja Suda, osvrće se na navode u Podnesku, kako slijedi:

Točka 1-3, Postupci Slobodan Vernić / Munja, vođeni su prije otvaranja postupka Predstečajne Nagodbe nad Dužnikom, dakle 2015.godine. Isti je nezakonito stekao materijalnu korist, te je nezakonito naplatio novac, ali je usvojena Revizija Vrhovnog Suda Republike Hrvatske, te presudom Visokog trgovačkog suda naloženo istom da vrati novac Dužniku Munja d.o.o., a isti je i kazнено osuđen od strane Kaznenog Suda zbog prevare.

- Točka 4. postupak Arambašić Marko / Akumulator trgovina d.o.o.

Munja nema nikakve veze sa ovim postupkom, Akumulator Trgovinom, a u navedenom sporu, Arambašić Marko je povukao tužbu protiv Munje, a spor je završen 2014. godine

- Točka 5. postupak Uniq osiguranje je naveden u Nacrtu Predstečajne Nagodbe Dužnika, 18. Podgrupa 2c – Financijske institucije – tražbine u sporu

- Točka 6. u postupku Croatia osiguranje d.o.o. /Gradska plinara d.o.o., Dužnik je samo Umješač i nikakve posljedice nemože pretrpjeti

- Točka 7. u parničnom postupku Gradska plinara – opskrba d.o.o., Gradska plinara d.o.o., Dužnik je dobio prvostupanjsku presudu.

Uslijed svega svi izneseni navodi bivšeg Vjerovnika PROTEKT PROM d.o.o. su netočni i neistiniti i samo u cilju obmane Suda, nanošenja štete Dužniku, s namjerom nezaključenja Predstečajne Nagodbe, a posebno, jer isti nije više ni Vjerovnik Društva, te je svoj mjesto ustupio Primatelju ustupa.

Prilog:

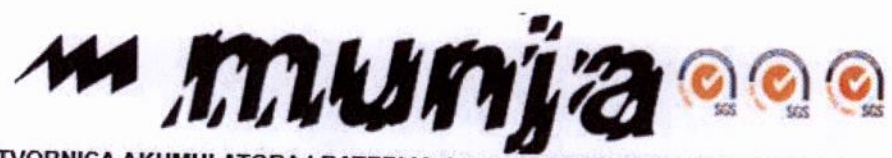
- Obavješćivanje dužnika o sklopljenom Ugovoru o ustupu tražbine (cesiji), od dana 28.06.2016.godine.

- Ugovor o ustupanju tražbine (cesija) između PROTEKT PROM d.o.o. (Ustupatelja/cedenta) i MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH (Primatelja ustupa) Ugovor od 23.06.2016.godine.

Dostaviti: - Sudu

- PROTEKT PROM d.o.o. sada EKO GUM TRGOVINA d.o.o.

MUNJA d.o.o.
Predsjednik Uprave 
TVORNICA AKUMULATORA I BATERIJA
ZAGREB, Koledovčina 3
OIB: 18961324564



TVORNICA AKUMULATORA I BATERIJA d.o.o., 10 000 ZAGREB HR, Koledovčina 3

JAGAR & GREBENAR

ODVJETNIČKO DRUŠTVO • LAW FIRM
RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT
ZAGREB • CROATIA

**JAGAR &
GREBENAR**
Odvjetničko društvo

Ninoslav Jagar
Krešimir Grebenar

Masarykova 15
HR-10000 Zagreb
Hrvatska • Croatia

Tel.
+385 (1) 48 54-632
+385 (1) 48 54-633
+385 (1) 48 54-635
Fax
+385 (1) 48 54-637
E-Mail
jagar@jmg.hr
grebenar@jmg.hr

U Zagrebu, 28. lipnja 2016. godine

MUNJA d.d.

Koledovčina 3

10 000 Zagreb



Predmet: Obavješćivanje dužnika o sklopljenom Ugovoru o ustupu tražbine (cesiji)

Poštovani,

obraćamo Vam se kao punomoćnici društva MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH iz Savezne Republike Njemačke, 24558 Henstedt-Ulzburg, Immenkacken 5, OIB: 67724275286, a odnosno na dug kojega je Vaše društvo, MUNJA d.d., u iznosu od 5.844.712,58 kn imalo prema društvu PROTEKT PROM d.o.o. iz Zagreba.

Ovim putem želimo Vas obavijestiti da je Ugovorom o ustupu tražbine (cesijom) od dana 23. lipnja 2016. godine, sklopljenim između društva PROTEKT PROM d.o.o. kao ustupitelja i društva MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH kao primatelja tražbine, predmetni dug ustupljen društvu MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH.

Primatelj tražbine ovim Vas putem kao dužnika obavještava o izvršenom ustupanju tražbine, kao i o tome da od trenutka primitka ove obavijesti, dužnu činidbu valjano možete ispuniti samo prema primatelju tražbine, društvu MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH.

S poštovanjem, **JAGAR & GREBENAR**
ODVJETNIČKO DRUŠTVO • LAW FIRM
JAGAR & GREBENAR
RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT
ODVJETNIČKO DRUŠTVO Masarykova 15 • 10000 Zagreb-HR

JAGAR & GREBENAR, Odvjetničko društvo • Law firm • Rechtsanwaltsgesellschaft, Masarykova 15, 10000 Zagreb, Hrvatska • Croatia • Kroatien

MB 2282488; MBS 080626286; OIB 50338508399;
Zagrebačka banka d.d., Račun br. 2360000-1101981546;
IBAN HR6123600001101981546; Swift code ZABA HR 2X

PROTEKT PROM d.o.o. iz Zagreba, Samoborska cesta 259, OIB: 87776756834, zastupano po direktoru gosp. Antu Mrvelju, kao **Cedent / Ustupitelj**

i

MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH iz Savezne Republike Njemačke, 24558 Henstedt-Ulzburg, Immenhacken 5, OIB: 67724275286, zastupano po punomoćniku, gosp. Bruni Moniću temeljem punomoći od 23. lipnja 2016.god., kao **Cesionar / Primateelj ustupa**

sklopili su slijedeći

UGOVOR O USTUPU TRAŽBINE (CESIJA)

Članak 1.

1) Predmet ovog Ugovora jest novčana tražbina društva **PROTEKT PROM d.o.o.** – ovdje Cedenta- prema društvu **MUNJA d.d.** iz Zagreba, Koledovčina 3, OIB: 18961324564 (dalje u tekstu: Dužnik), u ukupnom iznosu od 5.844.712,58 kn (petmilijunaosamstočetrdesetčetiritsućese damstodvanaest cijelihpedesetosam kuna), a koja se tražbina temelji na pravomoćnoj presudi Općinskog građanskog suda u Zagrebu, poslovni broj: P-647/07, od 19. ožujka 2013.god.

2) Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je nad Dužnikom pod brojem Klasa: UP -

PROTEKT PROM d.o.o. aus Zagreb, Samoborska cesta 259, OIB: 87776756834, vertreten durch den Geschäftsführer, Herrn Anto Mrvelj, als **Zedent**

und

MARANGONI RETREADING SYSTEMS DEUTSCHLAND GmbH aus der Bundesrepublik Deutschland, 24558 Henstedt-Ulzburg, Immenhacken 5, OIB: 67724275286, vertreten durch den Bevollmächtigten, Herrn Bruno Monić entsprechend der Vollmacht vom 23. Juni 2016, als **Zessionar**

beschließen folgenden

ABTRETUNGSVERTRAG (ZESSION)

Artikel 1

1) Der Gegenstand dieses Vertrages ist die Geldforderung der Gesellschaft **PROTEKT PROM d.o.o.** – hier Zedent – gegen die Gesellschaft **MUNJA d.d.** aus Zagreb, Koledovčina 3, OIB: 18961324564 (nachstehend: Schuldner genannt) in Höhe von 5.844.712,58 HRK (fünfmillionen achthundertvierundvierzigtausendsiebenhundertzwölf Komma achtundfünfzig Kuna), wobei sich die Forderung aus dem rechtskräftigen Urteil des Amtsgerichts Zagreb vom 19. März 2013, Az. P-647/07, ergibt.

2) Die Vertragsparteien stellen einvernehmlich fest, dass über den

I/110/07/15-01/8430 u tijeku postupak predstečajne nagodbe. Potraživanje Ustupitelja tražbine prema Dužniku obuhvaćeno je Planom financijskog restrukturiranja koji je usvojen Rješenjem Financijske agencije (FINA) o prihvatanju plana financijskog restrukturiranja od dana 03. veljače 2016.god. Navedenim Planom financijskog restrukturiranja utvrđeno je da će se potraživanje Ustupitelja tražbine iz prethodnog stavka umanjiti za 70% (sedamdeset posto), tako da bi nakon sklapanja predstečajne nagodbe s Dužnikom potraživanje Ustupitelja trebalo iznositi 1.753.413,77 kn (milijunsedamsto pedesettisučestiristotrinaest cijelih sedamdesetsedam kuna).

Članak 2.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da Primatelj ustupa, na dan 14. lipnja 2016.god. prema Ustupitelju ima dospjelo potraživanje u visini od 457.973,96 EUR (četiristopedesetsedamtisućadevetstosedamdesettri cijelihdevedesetšest eura s osnova isporuka po Ugovoru o isporuci br. 03-AM/2013, ovjerenog dana 23. listopada 2013.god. od strane javnog bilježnika Slavka Remenarića iz Samobora, Trg kralja Tomislava 10, pod brojem OV-6438/13, potom u visini od 7.000,00 EUR (sedam tisuća eura) s osnova Ugovora o zakupu uređaja "ITT 3000 Sfera Shearografie" sklopljenog dana 07. studenog 2013. god. te u visini od 34.615,77 EUR (tridesetčetiritisuće šestopetnaest cijelih sedamdesetsedam eura) s osnova ugovornih kamata, pa tako ukupno potraživanje Primatelja ustupa

Schuldner unter der Nummer Klasse: UP - I/110/07/15-01/8430 das Verfahren des Vorinsolvenzvergleichs anhängig gemacht wurde. Die Forderung des Zedenten gegen den Schuldner ist vom Plan der finanziellen Restrukturierung der durch den Beschluss der Finanzagentur (FINA) vom 03. Februar 2016 angenommen wurde, umfasst. Im angeführten Plan der finanziellen Restrukturierung ist vorgesehen, dass die Forderung des Zedenten aus dem vorangegangenen Absatz, um 70% (siebzig Prozent) herabgesetzt wird, als Folge dessen sich nach dem Abschluss des Vorinsolvenzvergleichs mit dem Schuldner die Forderung des Zedenten auf 1.753.413,77 HRK (einemillion siebenhundertdreiundfünfzigtausendvierhundertdreizehn Komma siebenundsiebzig Kuna) belaufen wird.

Artikel 2

Die Vertragsparteien stellen einvernehmlich fest, dass der Zessionar zum 14. Juni 2016 gegen den Zedenten eine fällige Forderung in Höhe von 457.973,96 EUR (vierhundert siebenundfünfzigtausendneuhundertdreiundsiebzig Komma sechsundneunzig Euro) aus Lieferungen entsprechend dem Liefervertrag Nr. 03-AM/2013, beglaubigt am 23. Oktober 2013 seitens des Notars Slavko Remenarić aus Samobor, Trg kralja Tomislava 10 unter der Nummer OV-6438/13; in Höhe von 7.000,00 EUR (siebentausend Euro) aus dem Mietvertrag "ITT 3000 Sfera Shearografie" vom 07. November 2013 und in Höhe von 34.615,77 EUR (vierunddreißigtausend sechshundertfünfzehn Komma siebenundsiebzig Euro) als Vertragszinsen hat, als Folge dessen sich die

iznosi 500.289,73 EUR (petstotisuća dvjestoosamdesetdevet cijelih sedamdesettri eura) što na dan 14. lipnja 2016.god. prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke iznosi 3.762.178,76 kn (trimilijuna sedamstošezdesetdvijetisućestosedamdeset osam cijelih sedamdesetšest kuna).

Članak 3.

1) Ustupitelj sukladno članku 88. stavak 2. Zakona o obveznim odnosima (Narodne novine 35/05, 41/08, 125/11 i 78/15, dalje u tekstu ZOO) ustupa Primatelju ustupa svoju novčanu tražbinu iz članka 1. stavka 2. ovog Ugovora radi ispunjenja njegove tražbine iz članka 2. ovog Ugovora i to pod uvjetom sklapanja navedene predstečajne nagodbe s Dužnikom.

2) Ukoliko ne dođe do sklapanja navedene predstečajne nagodbe s Dužnikom, Ustupitelj sukladno članku 88. stavak 2. ZOO ustupa Primatelju ustupa svoju novčanu tražbinu iz članka 1. stavka 1. ovog Ugovora radi ispunjenja njegove tražbine iz članka 2. ovog Ugovora, ali samo u dijelu koji odgovara iznosu u visini od 3.762.178,76 kn (trimilijuna sedamstošezdesetdvijetisućestosedamdeset osam cijelih sedamdesetšest kuna).

Gesamtforderung des Zessionars auf 500.289,73 EUR (fünfhunderttausend zweihundertneunundachtzig Komma dreiundsiebzig Euro) beläuft, was am 14. Juni 2016 nach dem mittleren Wechselkurs der Kroatischen Nationalbank dem Betrag in Höhe von 3.762.178,76 HRK (dreimillionensiebenhundert zweiundsechzigtausendeinhundertachtund siebenzig Komma sechsundsiebzig Kuna) entspricht.

Artikel 3

1) Der Zedent tritt gemäß Artikel 88 Absatz 2 Zakon o obveznim odnosima (Narodne novine 35/05, 41/08, 125/11 und 78/15, nachstehend ZOO genannt) an den Zessionar seine Geldforderung aus Artikel 1 Absatz 2 dieses Vertrags erfüllungshalber ab und zwar zwecks Erfüllung seiner Forderung aus Artikel 2 dieses Vertrages und unter der Bedingung des Abschlusses des angeführten Vorinsolvenzvergleichs mit dem Schuldner.

2) Sofern es nicht zum Abschluss des angeführten Vorinsolvenzvergleichs mit dem Schuldner kommt, tritt der Zedent gemäß Artikel 88 Absatz 2 ZOO an den Zessionar seine Geldforderung aus Artikel 1 Absatz 1 dieses Vertrags erfüllungshalber ab und zwar zwecks Erfüllung seiner Forderung aus Artikel 2 dieses Vertrages, aber nur teilweise also in Höhe von 3.762.178,76 HRK (dreimillionensiebenhundertzweiundsechzigtausendeinhundertachtundsiebenzig Komma sechsundsiebzig Kuna).

<p>Članak 4.</p> <p>Primatelj ustupa prihvaća ustup tražbine temeljem ovog Ugovora.</p>	<p>Artikel 4</p> <p>Der Zessionar nimmt die Abtretung der Forderung entsprechend diesem Vertrag an.</p>
<p>Članak 5.</p> <p>Primatelj ustupa će po sklapanju ovog Ugovora o istome obavijestiti Dužnika.</p>	<p>Artikel 5</p> <p>Der Zessionar wird den Schuldner nach dem Vertragsabschluss über den abgeschlossenen Vertrag in Kenntnis setzen.</p>
<p>Članak 6.</p> <p>Ugovorne strane suglasne su da Primatelj ustupa ima prema Dužniku jednaka prava kao što ih je prema njemu imao Ustupitelj prije ustupa tražbine.</p>	<p>Artikel 6</p> <p>Die Vertragsparteien sind sich darüber einig, dass dem Zessionar gegen den Schuldner die gleichen Rechte zustehen die dem Zedenten gegen den Schuldner vor der Abtretung zustanden.</p>
<p>Članak 7.</p> <p>Ugovorne strane suglasno utvrđuju da će Ustupitelj najkasnije prilikom sklapanja ovog Ugovora predložiti Primatelju ustupa svu dokumentaciju koja dokazuje opstojnost i visinu tražbine prema Dužniku, kao i prava koja iz nje proizlaze.</p>	<p>Artikel 7</p> <p>Die Vertragsparteien vereinbaren einvernehmlich, dass der Zedent spätestens beim Abschluss dieses Vertrages dem Zessionar sämtliche Unterlagen mit welchen er das Bestehen und die Höhe der Forderung gegen den Schuldner wie auch die daraus ergebenden Rechte nachweist, vorlegen wird.</p>
<p>Članak 8.</p> <p>1) Ustupitelj se obvezuje naknaditi Primatelju ustupa svaku štetu koja bi Primatelju ustupa nastala kao posljedica zahtjeva Dužnika prema Primatelju ustupa na povrat primljenih novčanih sredstava,</p>	<p>Artikel 8</p> <p>1) Der Zedent verpflichtet sich dem Zessionar gegenüber für jeden Schaden aufzukommen der dem Zessionar als Folge der Forderung des Schuldners gegen den Zessionar auf Rückzahlung der</p>

za naknadu štete ili drugog zahtjeva zbog prestanka ili promjene tražbine iz članka 1. Ugovora.

2) Ukoliko Primatelj ustupa na ime tražbine iz članka 1. Ugovora primi isplatu odnosno isplate od strane Dužnika, pa Dužnik zbog prestanka tražbine iz članka 1. Ugovora od Primatelja ustupa potražuje povrat tih sredstava, ugovorne strane suglasno dogovaraju da učinjenom isplatom Dužnika odnosno učinjenim isplatama Dužnika nije došlo do ispunjenja obveza koje Ustupitelj ima prema Primatelju ustupa.

Članak 9.

Sve sporove proizašle iz ovog Ugovora, ugovorne strane nastojat će riješiti sporazumno, a u nemogućnosti rješavanja spora na taj način, ugovaraju nadležnost stvarno nadležnog suda u Zagrebu.

Članak 10.

Ovaj Ugovor sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjeraka, od kojih svaka stranka zadržava po 2 (dva) primjerka.

Članak 11.

Ugovor je sastavljan na hrvatskom i

erhaltenen Geldmittel, der Schadensersatzforderung oder sonstiger Forderungen wegen dem Wegfall der Forderung aus Artikel 1 des Vertrages beziehungsweise ihrer Änderung, entstehen würde.

2) Sofern der Zessionar in Bezug auf die Forderung aus Artikel 1 dieses Vertrages eine Einzahlung oder Einzahlungen vom Schuldner erhält und der Schuldner wegen dem Wegfall der Forderung aus Artikel 1 dieses Vertrages vom Zessionar die Rückzahlung dieser Mittel verlangen würde, vereinbaren die Vertragsparteien einvernehmlich, dass es mittels der getätigten Einzahlung beziehungsweise Einzahlungen des Schuldners nicht zur Erfüllung der Verbindlichkeiten die der Zedent gegenüber dem Zessionar hat, gekommen ist.

Artikel 9

Die Vertragsparteien werden bemüht sein eventuelle aus diesem Vertrag resultierende Streitigkeiten einvernehmlich zu lösen und sofern dies nicht gelingt, wird die Zuständigkeit des sachlich zuständigen Gerichts in Zagreb vereinbart.

Artikel 10

Dieser Vertrag wurde in 4 (vier) gleichlautenden Exemplaren verfasst von welchen jede Vertragspartei 2 (zwei) Exemplare einbehält.

Artikel 11

Diese Vereinbarung wird in kroatischer und

njemačkom jeziku. U slučaju odstupanja ili nejasnoća pri tumačenju Ugovora hrvatski tekst ugovora će biti mjerodavan.

Članak 12.

Ugovorne strane izjavljuju da razumiju i prihvaćaju prava i obveze iz ovog ugovora, te ga u znak suglasnosti vlastoručno potpisuju.

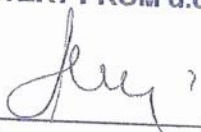
deutscher Sprache aufgesetzt. Im Falle von Abweichungen oder in Zweifelsfällen im Rahmen der Auslegung dieser Vereinbarung ist der kroatische Wortlaut der Vereinbarung maßgebend.

Artikel 12

Die Vertragsparteien erklären, dass sie die Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag verstehen sowie annehmen und zum Zeichen des Einverständnisses den Vertrag eigenhändig unterzeichnen.

U Zagrebu, dana 23.06 2016

Ustupitelj:
PROTEKT PROM d.o.o.



zastupan po direktoru
Anto Mrvelj

ProtektProm
d.o.o., ZAGREB



Primatelj ustupa:

**MARANGONI RETREADING SYSTEMS
DEUTSCHLAND GmbH**


zastupan po
Bruno Monić

JAGAR & GREBENAR
ODVJETNIČKO DRUŠTVO • LAW FIRM
RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT
Masarykova 15 • 10000 Zagreb-HR